

In English, below

12ο διεθνές διαθεματικό φεστιβάλ λογοτεχνίας ΣΑΡΔΑΜ (26 - 28 Σεπτεμβρίου 2024, Λεμεσός)

Για μια ακόμη χρονιά, συγγραφείς-περφόρμερ και άλλοι καλλιτέχνες από την Κύπρο και το εξωτερικό μοιράζονται πρωτότυπους τρόπους συγγραφής, ανάγνωσης και επιτέλεσης της λογοτεχνίας, μέσα από περφόρμανς, εργαστήρια και παράλληλες δράσεις. Κοινή συνισταμένη ο συνδυασμός της λογοτεχνίας και του λόγου με σύγχρονα και κλασικά μέσα έκφρασης, όπως θέατρο, τεχνολογία, ήχο/μουσική, spoken word, ηχητική ποίηση (sound poetry), εικαστικές τέχνες, και ούτω καθεξής.

Όπως και πέρσι, η καθιερωμένη βραδιά ομαδικών περφόρμανς θα χωριστεί σε δύο βραδιές, με διαφορετικές συμμετοχές ανά ημέρα, στις 27 και 28 Σεπτεμβρίου, στις 8μ.μ., στον Πολυχώρο Συνεργείο στη Λεμεσό. Παράλληλες δράσεις θα υλοποιηθούν στο Παλιό Ξυδάδικο στη Λεμεσό, στις 26 και 27 Σεπτεμβρίου. Θα πραγματοποιηθούν, επίσης, δύο εργαστήρια, ένα στο Παλιό Ξυδάδικο (26 Σεπτεμβρίου απόγευμα) και ένα στον Πολυχώρο Συνεργείο (28 Σεπτεμβρίου πρωί).

Το 12ο ΣΑΡΔΑΜ θα παρουσιάσει δύο δυναμικές συνεργασίες με λογοτεχνικές ομάδες από την Ελλάδα, τις Μωβ Μέδουσες και το διαθεματικό φεστιβάλ για το Φύλο και τη Λογοτεχνία της Αθήνας, καθώς και το γνωστό λογοτεχνικό περιοδικό Φάρμακο [ΦΡΜΚ]. Τιμώμενο πρόσωπο του φετινού φεστιβάλ θα είναι ο μοναδικός ποιητής, μουσικός και τραγουδοποιός από Ελβετία Michael Fehr, ο οποίος, χωρίς το 95% της όρασής του, περιοδεύει ως ποιητής-περφόρμερ σε διάφορα μέρη του κόσμου. Τη δεύτερη ομαδική βραδιά θα κλείσει η ταλαντούχα τραγουδοποιός από Ελλάδα Sophie Lies. Σημαντικές επιστροφές στο φεστιβάλ, και για πρώτη φορά σε live εμφάνιση, ο Anthony Anaxagorou (Κύπρος / HB), η Katia Ditzler (Γερμανία) και η Cia Rinne (Σουηδία / Γερμανία). Μαζί τους και ο Zachary Schoenhut (Βέλγιο / ΗΠΑ), που εμφανίζεται πρώτη φορά στο φεστιβάλ σε συνεργασία με τον Δημήτρη Χειμώνα. Από Κύπρο συμμετέχουν: Nama Dama, Μάριος Παύλου, Παναγιώτης Μηνά σε συνεργασία με Τάσο Λάμνισο (x.yrho) και Μαρία Κωνσταντή σε συνεργασία με τον Marc Samper Vidal. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται φέτος, ανάμεσα σε άλλα, στον συνδυασμό της λογοτεχνίας και του λόγου με τον ήχο και τη μουσική.

Το αναλυτικό πρόγραμμα του 12^{ου} ΣΑΡΔΑΜ:

Πέμπτη, 26 Σεπτεμβρίου 2024

@Παλιό Ξυδάδικο (Γενεθλίου Μιτέλλα 34, 3036, Λεμεσός)

I. Εργαστήρι ποίησης και περφόρμανς με τον βραβευμένο ποιητή και περφόρμερ Anthony Anaxagorou (Κύπρος / HB) *γλώσσα επικοινωνίας: αγγλικά

5:30μ.μ. – 8:30μ.μ.

II. Ποιητική διαδραστική περφόρμανς από ομάδα Φάρμακο [ΦΡΜΚ] (Ελλάδα) «Ποίηση – οδηγός επιβίωσης»

(Κατερίνα Ηλιοπούλου, Γιάννης Ισιδώρου, Παναγιώτης Ιωαννίδης)

8:30μ.μ. – 10:30μ.μ.

(οι θεατές μπορούν να επισκεφθούν το δρώμενο οποιαδήποτε στιγμή)

Παρασκευή, 27 Σεπτεμβρίου 2024

@Παλιό Ξυδάδικο (Γενεθλίου Μιτέλλα 34, 3036, Λεμεσός)

I. Εγκατάσταση Εικονικής πραγματικότητας και Βίντεο – Katia Ditzler (Γερμανία) “Media Art Arcade”

5:30μ.μ. – 7:30μ.μ.

(οι θεατές μπορούν να επισκεφθούν την εγκατάσταση οποιαδήποτε στιγμή)

@Πολυχώρος Συνεργείο (Ελευθερίας 91Α, Λεμεσός)

II. Ομαδική Βραδιά, 8μ.μ.

Συμμετέχουν:

Anthony Anaxagorou (Κύπρος / ΗΒ)

Cia Rinne (Σουηδία / Γερμανία)

Παναγιώτης Μηνά σε συνεργασία με Τάσο Λάμνισο (x.γρo) (Κύπρος)

Μαρία Κωνσταντή σε συνεργασία με Marc Samper Vidal (Κύπρος)

Closing: Michael Fehr (Ελβετία / Guest of Honour 2024)

Σάββατο, 28 Σεπτεμβρίου 2024

@Πολυχώρος Συνεργείο (Ελευθερίας 91Α, Λεμεσός)

I. Εργαστήριο στιχουργικής με τον βραβευμένο ποιητή, μουσικό και τραγουδοποιό Michael Fehr (Ελβετία) “Songwriting as poetic storytelling”

*γλώσσα επικοινωνίας: αγγλικά

10:30π.μ. – 1:30μ.μ.

II. Ομαδική Βραδιά, 8μ.μ.

Συμμετέχουν:

Katia Ditzler (Γερμανία)

Zachary Schoenhut (Βέλγιο / ΗΠΑ) σε συνεργασία με Δημήτρη Χειμώνα

Μάριος Παύλου (Κύπρος)

Nama Dama (Κύπρος)

ομάδα Μωβ Μέδουσες (Ελλάδα)

Closing: Sophie Lies (Ελλάδα)

Τις ομαδικές βραδιές κατά την έναρξη και λήξη τους θα επενδύσει ηχητικά η dj harama.

Δηλώσεις συμμετοχής για εργαστήρια – πληροφορίες: 99558358

Κόστος συμμετοχής ανά εργαστήριο: 20 ευρώ

Είσοδος ανά ομαδική βραδιά: 5 ευρώ

Κρατήσεις: 99558358

Η επιτροπή αξιολόγησης της Ανοιχτής Πρόσκλησης (Open Call) του φεστιβάλ για το 2024 και το 2025: Dara Milovanovic, Λοΐζος Ολύμπιος και Μαριλένα Ζακχαίου.

Σχεδιασμός αφίσας: Στέφανος Παύλου

Διοργανωτές: ομάδα aRttitude

Υποστηρικτές: Υφυπουργείο Πολιτισμού, Πολιτιστικές Υπηρεσίες / Ινστιτούτο Γκαίτε Κύπρου / Limassol Book Fair / Βιβλιοτρόπιο / Βιβλιοπωλείο Κ. Π. Κυριάκου / Plato Educational Services / Sound and Beyond Audiovisual Services

Περισσότερες πληροφορίες: www.sardamfestival.com

12th International Interdisciplinary Literature Festival SARDAM

(26 - 28 September 2024, Limassol)

Writers-performers and other artists from Cyprus and abroad share original ways of writing, reading and performing literature, through performances, workshops and parallel events. The common link is the combination of literature and discourse with contemporary and/or classical means of expression, such as theatre, technology, sound/music, spoken word, sound poetry, visual arts, and so on.

Just like last year, the main event of group performances will be divided into two evenings, showcasing different participants each day, on 27/09 & 28/09, at 8pm, at Synergio theatre in Limassol. Parallel events will take place at the Old Vinegar Factory in Limassol, on 26/09 and 27/09. Two workshops will also take place, one at the Old Vinegar Factory (26/09 afternoon) and one at Synergio theatre (28/09 morning).

The 12th SARDAM will present two dynamic collaborations with literary groups from Greece, Mauve Medouses and the interdisciplinary festival for Gender and Literature of Athens, as well as the well-known artistic group and literary magazine Farmako [FRMK]. This year's guest of honour will be the unique Swiss poet, musician and songwriter Michael Fehr who, without 95% of his eyesight, tours as a poet-performer in various parts of the world. The talented songwriter from Greece, Sophie Lies, will close the second night of performances. Notable returns to the festival, and for the first time in a live performance, are Anthony Anaxagorou (Cyprus / UK), Katia Ditzler (Germany) and Cia Rinne (Sweden / Germany). They will be joined by Zachary Schoenhut (Belgium / USA), who is appearing at the festival for the first time in collaboration with Dimitris Chimonas. From Cyprus, the festival will showcase Nama Dama, Marios Pavlou, Panagiotis Mina in collaboration with Tasos Lamnisos (x.yпно) and Maria Constanti in collaboration with Marc Samper Vidal. This year, special emphasis is given, among other things, on the combination of literature/words with sound and music.

The detailed programme of the 12th SARDAM:

Thursday, 26 September, 2024

@Old Vinegar Factory (Genethliou Mitella 34, 3036, Limassol)

I. Poetry and performance workshop by the award-winning poet and performer Anthony Anaxagorou (Cyprus / UK) *language of instruction: English

5:30pm - 8:30pm

II. Interactive poetry performance by the group Farmako [FRMK] (Greece)

“Poetry guide for a good life”

(Katerina Iliopoulou, Yiannis Isidorou, Panayiotis Ioannides)

8:30pm - 10:30pm

(the act can be visited anytime)

Friday, 27 September 2024

@Old Vinegar Factory (Genethliou Mitella 34, 3036, Limassol)

I. VR & Video installation - Katia Ditzler (Germany)

“Media Art Arcade”

5:30pm - 7:30pm

(the installation can be visited anytime)

@Polychoros Synergio (Eleftherias 91A, Limassol)

II. Group Evening, 8pm

Participants:

Cia Rinne (Sweden / Germany)

Anthony Anaxagorou (Cyprus / UK)

Panayiotis Mina in collaboration with Tasos Lamnisis (x.yпно) (Cyprus)

Maria Constanti in collaboration with Marc Samper Vidal (Cyprus)

Closing: Michael Fehr (Switzerland / Guest of Honour 2024)

Saturday, 28 September 2024

@Polychoros Synergeio (91A Eleftherias Street, Limassol)

**I. Writing Lyrics workshop by the award-winning poet, musician and songwriter
Michael Fehr (Switzerland)**

“Songwriting as poetic storytelling” *language of instruction: English

10:30am - 1:30pm

II. Group Evening, 8pm

Participants:

Katia Ditzler (Germany)

Zachary Schoenhut (Belgium / USA) in cooperation with Dimitris Chimonas (Cyprus)

Marios Pavlou (Cyprus)

Nama Dama (Cyprus)

Mauve Medouses group (Greece)

Closing: Sophie Lies (Greece)

Experimental set before and after the group evenings: dj harama

Registration for workshops - information: 99558358

Participation fee per workshop: 20 euro

Admission per group evening: 5 euro

Reservations: 99558358

Open Call Committee for 2024 and 2025 festival editions: Dara Milovanovic, Loizos Olympios and Marilena Zackheos.

Poster design: Stefanos Pavlou

Organized by: aRttitude

Supported by: Deputy Ministry of Culture, Cultural Services / Goethe-Institut Cyprus / Limassol Book Fair / Vivliotropio / K.P. Kyriakou Bookshop / Plato Educational Services / Sound and Beyond Audiovisual Services

More information: www.sardamfestival.com